



**Izabelińskie Stowarzyszenie**  
Partnerstwa Miast i Gmin

## Sprawozdanie z działalności Izabelińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast i Gmin w roku 2012

### I. Wprowadzenie

Rok 2012 był pierwszym rokiem działalności Izabelińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast i Gmin. ISPMiG został zarejestrowany przez Sąd Rejonowy dla m. st. Warszawy 17 stycznia 2012 roku pod numerem KRS: 0000408408. ISPMiG zostało założone przez 21 członków. Zebranie założycielskie odbyło się 7 grudnia 2011 roku. Na dzień 31 grudnia 2012 ISPMiG liczył 27 członków. W ciągu 2012 roku 7 osób zostało przyjętych do Stowarzyszenia, jedna osoba złożyła rezygnację.

Siedziba Izabelińskiego Stowarzyszenia Miast i Gmin mieści się przy Centrum Kultury Izabelin, ul. Jana Matejki 21, 05-080 Izabelin.

KRS: 0000408408, REGON: 145971903, NIP: 1182083043

#### 1. Organy statutowe:

Zarząd:

Grażyna Zielińska-prezes  
Michał Jedrzejczyk – wiceprezes  
Katarzyna Renaud – sekretarz

Komisja Rewizyjna:

Jerzy Sternicki – przewodniczący  
Mirosław Zieliński –członek  
Maja Niestojek - członek

## 2. Cele statutowe:

Celem Stowarzyszenia jest działanie na rzecz Gminy Izabelin i jej mieszkańców poprzez tworzenie warunków organizacyjnych do wspierania i zacieśniania współpracy zagranicznej, w szczególności z miastami i gminami partnerskimi gminy Izabelin.

Celami Stowarzyszenia są w szczególności:

- a) pomoc we wspieraniu, utrwalaniu i rozwijaniu przyjacielskich kontaktów z miastami, gminami oraz jednostkami samorządu terytorialnego, zagranicznymi oraz krajowymi, w szczególności z miastami i gminami partnerskimi gminy Izabelin
- b) pomoc w wymianie doświadczeń i propagowaniu idei samorządności,
- c) wymiana kulturalna we wszystkich jej aspektach, propagowanie wizerunku kultury polskiej, wspieranie idei wzajemnej tolerancji i porozumienia,
- d) popieranie i pielęgnowanie osobistych kontaktów z obywatelami innych państw, zwłaszcza gmin partnerskich, w szczególności zaś wspieranie wymiany młodzieży,
- e) rozwijanie postawy tolerancji, w duchu neutralności światopoglądowej, politycznej i wyznaniowej,
- f) wspieranie intelektualne i organizacyjne społeczności lokalnej, w tym działania na rzecz osób niepełnosprawnych, wspieranie samorządu Gminy Izabelin, ze szczególnym uwzględnieniem nabytych podczas swej działalności doświadczeń i wiedzy,
- g) nawiązywanie bezpośredniej współpracy z organizacjami o podobnych celach i charakterze działalności, w szczególności działającymi w gminach i miastach partnerskich Izabelina,
- h) pomoc w promocji Gminy Izabelin, popularyzacja wiedzy na temat historii gminy i jej teraźniejszości.

## 3. Uchwały Zarządu ISPMiG w roku 2012:

- a) Uchwała 1/2012 w sprawie przyjęcia w poczet członków Izabelińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast i Gmin
- b) Uchwała 2/2012 w sprawie zatwierdzenia logo ISPMiG
- c) Uchwała 3/2012 w sprawie przyjęcia w poczet członków Izabelińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast i Gmin
- d) Uchwała 4/2012 w sprawie przyjęcia w poczet członków Izabelińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast i Gmin
- e) Uchwała 5/2012 w sprawie przyjęcia w poczet członków Izabelińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast i Gmin

## II. Sprawozdanie z działalności Izabelińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast i Gmin w roku 2012

Izabelińskie Stowarzyszenie Partnerstwa Miast i Gmin rozpoczęło swoją działalność w styczniu 2012 roku. Członkowie stowarzyszenia przed jego założeniem działali na rzecz współpracy z partnerskimi gminami Izabelina w ramach utworzonego przy urzędzie gminy Komitetu Partnerskiego. W okresie kilku ostatnich lat zorganizowaliśmy we współpracy z samorządem i gminami partnerskimi z zagranicy szereg wymian i projektów. Były to m. in. wspólne imprezy sportowe, kulturalne, plenery malarskie, przyjmowanie grup młodzieży z zagranicy w okresie wakacji, czy udział w targach i jarmarkach w gminach partnerskich.

Od chwili powstania ISPMiG, czyli stycznia 2012 zorganizowaliśmy i wzięliśmy udział w następujących projektach:

- promocja polskiej kultury i tradycji kulinarnej podczas dorocznego jarmarku w gminie partnerskiej Méru (Francja)
- wizyta w Izabelinie młodzieży i mieszkańców gmin partnerskich Borken (Niemcy) i Meru w czasie Euro 2012 (współpraca z Urzędem Gminy i Centrum Kultury Izabelin)
- udział w spotkaniu mieszkańców gmin partnerskich w Borken (Niemcy) - tematem przewodnim była sytuacja osób starszych w gminach partnerskich i sposoby ich aktywizacji (współpraca z UG Izabelin)
- udział w Dożynkach w gminie Mickuny (Litwa)
- zbiórka książek (lektury szkolne i literatura współczesna) dla biblioteki polskiej w Mickunach (współpraca z Urzędem Gminy, CKi Izabelin, gimnazjami w Izabelinie i Borzęcinie i szkołami średnimi w Warszawie).

### 1. Promocja polskiej kultury i tradycji kulinarnej podczas jarmarku *brocante* w Méru

Celem udziału ISPMiG w wydarzeniu była promocja gminy Izabelin i regionu poprzez promocję polskiej kuchni i tradycji kulinarnej. Stowarzyszenie partnerstwa z francuskiej gminy Méru - Association Meru - Borken - Izabelin (Stowarzyszenie Meru - Borken-Izabelin) zaprosiło ISPMiG na coroczny jarmark *brocante*, który odbył się 10 czerwca 2012. *Brocantes* to bardzo we Francji popularne targi, na których mieszkańcy wsi i miasteczek sprzedają za niewielkie sumy wszystko, co nie jest już im potrzebne. Stowarzyszenie Meru-Borken-Izabelin organizuje *brocante* co roku dla mieszkańców Méru. Gminy Izabelin i Borken zaproszone zostały do zaprezentowania podczas jarmarku specjałów swoich kuchni i lokalnych produktów. Na „polskim” stoisku ISPMiG prezentował wyroby kulinarne lokalnych izabelińskich producentów (m. in. pierogi, kabanosy, sękacz, makowiec). Dodatkową ozdobą naszego stoiska, byli ubrani w łowickie stroje ludowe najmłodsi członkowie naszego Stowarzyszenia.

Liczba uczestników: 5 członków ISPMiG

Okres realizacji: 8 czerwca 2012 – 11 czerwca 2012

Źródła finansowania: ISPMiG, urząd gminy Izabelin, środki prywatne członków stowarzyszenia

## 2. Wizyta delegacji gmin partnerskich Borken i Méru podczas rozgrywek piłkarskich EURO 2012

Pod koniec czerwca 2012 gościliśmy w Izabelinie delegacje z Borken i Méru. Wśród dwudziestoosobowej osobowej grupy byli członkowie Stowarzyszenia Meru - Borken – Izabelin, mieszkańcy Borken i członkowie Komitetu Partnerskiego oraz przedstawiciele gminnych urzędów - Bernd Hessler, burmistrz Borken i Marcel Schwob, członek Rady Gminy i Merostwa Méru. Hasłem wizyty gości w Izabelinie było Euro 2012. Nasi goście mieli okazję przeżyć atmosferę organizowanych w Polsce mistrzostw i zobaczyć grę swoich drużyn na telebimach w warszawskiej Fanzonie i w Centrum Kultury Izabelin. Oprócz emocji sportowych, staraliśmy się zapewnić naszym gościom również doznania kulturalne. W programie wizyty znalazły się m. in. zwiedzanie Pałacu w Nieborowie, Muzeum Ludowego rodziwy Brzozowskich w Sromowie i Zamku Królewskiego w Warszawie. Goście wzięli również udział w koncercie z okazji 5 –lecia Centrum Kultury Izabelin oraz w Pikniku Europejskim organizowanym przez Centrum Kultury Izabelin. Ostatniego dnia pobytu odbyło się zebranie Komitetów Partnerskich, trzech gmin, na którym określono wstępny program współpracy na rok 2013.

Liczba uczestników: 17 osób z niemieckiej gminy Borken, 3 osoby z francuskiej gminy Meru, członkowie ISPMiG, przedstawiciele UG Izabelin, CKI Izabelin

Okres realizacji: 21 czerwca 2012 – 24 czerwca 2012

Źródła finansowania: ISPMiG, urząd gminy Izabelin, środki prywatne członków stowarzyszenia

## 3. Udział w Dożynkach Pikieliszkach w gminie Mickuny

Delegacja pracowników UG Izabelin i członków stowarzyszenia ISPMiG przebywała na Litwie na zaproszenie Starosty gminy Mickuny p. Renaty Mickiewicz. Dnia 28 września, członkowie delegacji obejrzeni spektakl pt. „Straszny Dwór” Stanisława Moniuszki w Wileńskim Pałacu Kultury. Honorowy Patronat nad realizacją przedstawienia objął Longin Komołowski Prezes Stowarzyszenia Wspólnota Polska oraz posłowie do Parlamentu Europejskiego i Jarosław Kalinowski i Waldemar Tomaszewski. W przedstawieniu wzięli udział Kazimierz Kowalski w partii Zbigniewa oraz wielu młodych i bardzo zaangażowanych artystów polskich..Słowa podziękowania za wspaniały spektakl wygłosił ambasador R.P. Na Litwie p. Jerzy Skolinowski. Następnego dnia delegacja wzięła udział w corocznym święcie dożynkowym, które odbywało się we wsi Pikieliszki w Dworku Piłsudskiego. Członkowie delegacji wzięli udział w uroczystym przemarszu gmin razem z mieszkańcami Mickun. Wysłuchaliśmy też koncertu kapel i zespołów ludowych z Litwy, Polski, Białorusi i Ukrainy. Wszyscy uczestnicy mogli obejrzeć wyroby rękodzielnicze prezentowane przez rzemieślników. Wystawa była połączona ze sprzedażą. Uroczystości związane ze świętem plonów trwały cały dzień. Ostatniego mieszkanka Mickun p. Krystyna Narkiewicz była naszym przewodnikiem po Wilnie. Byliśmy w Ostrej Bramie, obejrzeliliśmy Ratusz, złożyliśmy kwiaty i zapaliliśmy znicze na grobie matki J. Piłsudskiego na cmentarzu na Rossie. Odbyły się również rozmowy na temat przyszłej współpracy gmin Izabelin i Mickuny.

Liczba uczestników: 4 członków ISPMiG, delegacja UG Izabelin

Okres realizacji: 28-30 września 2012

Źródła finansowania: Urząd Gminy Izabelin, ISPMiG

#### 4. Udział w spotkaniu mieszkańców gmin partnerskich w Borken (Niemcy)

W październiku 2012 delegacja ISPMiG wzięła udział w spotkaniu gmin partnerskich w Borken. W wizycie wzięli udział członkowie ISPMiG, delegacja UG Izabelin (z wójtem Witoldem Malarowskim), starosta powiatu warszawskiego zachodniego Jan Żychliński, delegacja Kampinoskiego Parku Narodowego (z dyrektorem KPN Jerzym Misiakiem). Tematem przewodnim spotkania były wyzwania demograficzne w Europie, wspólna refleksja nad sytuacją osób starszych w gminach partnerskich i sposobami ich aktywizacji. Uczestnicy wizyty zwiedzali też kopalnię w Merkers oraz miast Eisenach w którym działał Martin Luter. W trakcie pobytu odbyła się aukcja, której dochód został przeznaczony na działalność SOS Wiosek Dziecięcych w gminie partnerskiej Borken-Koszeg na Węgrzech.

Liczba uczestników: 25 osób, w tym 17 członków stowarzyszenia, delegacja UG Izabelin, delegacja starostwa powiatowego warszawskiego, zachodniego, delegacja Kampinoskiego Parku Narodowego

Okres realizacji: 5-7 października 2012

Źródła finansowania: gmina Borken, UG Izabelin, środki prywatne członków stowarzyszenia

#### 5. Wizyta w Meru podczas święta Beaujolais Nouveau

Przedstawiciele ISPMiG zostali zaproszeni przez Association Meru-Borken Izabelin do udziału w święcie Beaujolais Nouveau. W trakcie pobytu odbyła się m. in. wycieczka do Paryża oraz zebranie komitetów partnerskich na temat współpracy w roku 2013 (m. in. przygotowania do wspólnego udziału w Maratonie Paryskim i pleneru malarskiego „Śladami impresjonistów”

Liczba uczestników: 6 członków ISPMiG

Okres realizacji: 23 listopada- 26 listopada 2012

Źródła finansowania: stowarzyszenie Meru-Borken-Izabelin, środki prywatne członków stowarzyszenia

#### 6. Zbiórka książek dla biblioteki szkoły polskiej w Mickunach

Zorganizowaliśmy zbiórkę książek dla biblioteki w szkole polskiej w gminie partnerskiej Mickun na Litwie. Prezes ISPMiG Grażyna Zielińska w trakcie pobytu na święcie Dożynek w Mickunach spotkała się z dyrektorem polskiej szkoły i rozmawiała o potrzebach szkoły i jej uczniów. Dyrekcja szkoły w Mickunach szczególnie podkreślała ograniczenia w dostępie do lektur szkolnych i współczesnej literatury polskiej. W odpowiedzi zorganizowaliśmy zbiórkę książek w zespole szkół w Izabelinie, gimnazjum

w Borzecinie oraz w bibliotece Centrum Kultury Izabelin. Efektem akcji była zbiórka ponad 312 książek, głównie lektur szkolnych i literatury polskiej współczesnej. Książki zostały przekazane dyrekcji szkoły w Mickunach, wraz z materiałami biurowymi przekazanymi przez UG Izabelin w dniu 17 grudnia 2012.

Okres realizacji: grudzień 2012

Źródła finansowania: UG Izabelin (transport)

## 7. Udział w festynach, spotkaniach i szkoleniach:

1. ISPMiG wziął udział w Pikniku Rodzinnym organizowanym przez Centrum Kultury Izabelin w dniu 30 września 2012 oraz w Jarmarku świątecznym w CKI zorganizowanym przed Świątami Bożego Narodzenia w dniu 8 grudnia 2012. Podczas obu imprez na stanowisku ISPMiG prezentowaliśmy materiały i foldery promujące nasze gminy partnerskie i współpracę międzynarodową Izabelina, a także dotychczasowe działania Stowarzyszenia.
2. Członkowie ISPMiG Mirosław Zieliński, Mateusz Zieliński i Wojciech Przepiórkiewicz wzięli udział w dorocznym spotkaniu z przedstawicielami współpracujących z Kampinoskim Parkiem Narodowym rezerwatów biosfery – Regionalnego Parku Naturalnego Wogezy Północne z Francji, Berezynskiego Zapowiednika z Białorusi oraz parku Smoleńskie Pojezierze w Rosji. Celem spotkania była wymiana doświadczeń na temat funkcjonowania i działań realizowanych przez zaprzyjaźnione rezerwaty biosfery, w kontekście współpracy z samorządami oraz wspólna refleksja na temat możliwości, współpracy zarówno na poziomie parków, jak i lokalnych społeczności. Spotkanie odbyło się w 16 października 2012 w siedzibie KPN.
3. Katarzyna Renaud, Sekretarz Izabelińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast i Gmin wzięła udział w 5-ciomiesięcznym kursie „NGO Master” dla członków zarządów i kadr zarządzających organizacjami pozarządowymi. Kurs organizowany był przez Europejski Dom Spotkań Fundację „Nowy Staw”. Program kursu został zbudowany w oparciu o zasady executive learning. Jego celem było wyposażenie uczestników w kompetencje i wiedzę niezbędną do skutecznego zarządzania organizacją w oparciu o standardy. Kurs odbył się w okresie grudzień 2012 – kwiecień 2013, w całości finansowany był ze środków Unii Europejskiej z Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Poddziałania 5.4.2.

## 8. ISPMiG w prasie w 2012

- a) Listy do sąsiada nr 03/2012- „Powstało nowe stowarzyszenie”, artykuł Katarzyny Renaud
- b) Listy do sąsiada nr 07/2012 – „Pierogi, łowickie pasy i fanzona”, artykuł Katarzyny Renaud

### III. Informacja finansowa

Fundusze ISPMiG w roku 2012 opierały się głównie na składkach członkowskich (składka ustalona została na 50 zł) oraz środkach własnych członków Stowarzyszenia. Znaczną część działań zrealizowano przy wsparciu finansowym urzędu gminy Izabelin. Siedziba ISPMiG została udostępniona bezpłatnie przez Centrum Kultury Izabelin na podstawie umowy użyczenia na czas nieokreślony. Pod koniec roku podjęto starania o uzyskanie dotacji zewnętrznych (dotacje z Urzędu Gminy Izabelin, Lokalnej Grupy Działania „Między Wisłą a Kampinosem”, Funduszu Inicjatyw Obywatelskich.) Wnioski o dotacje zostały złożone na początku 2013 roku.

Zgodnie z bilansem zysk Izabelińskiego Stowarzyszenia Partnerstwa Miast i Gmin na dzień 31 grudnia 2012 wyniósł 438,21 złotych, z czego na koncie ISPMiG 76,37 zł oraz reszta 361,84 zł w kasie.